

erakusketa / exposición

Palestinako emakume errefuxiatuen bidai luzea

El largo viaje de las mujeres refugiadas de Palestina

antzerkia / teatro

Eibarko XXXIX. Nazioarteko Antzerki Jardunaldiak

XXXIX Jornadas Internacionales de Teatro de Eibar

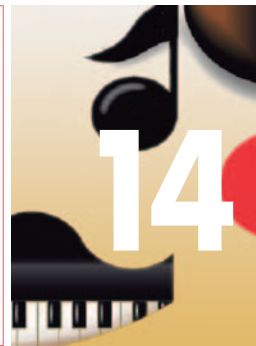
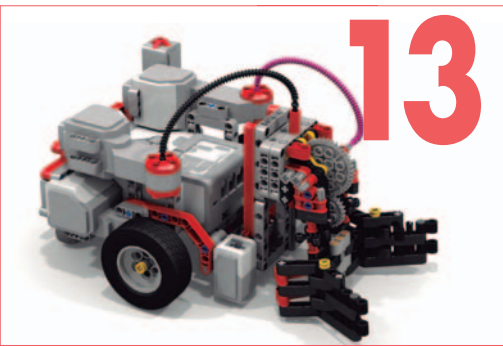
eguna
día

orr.
pag.

1	VIDAS ENTRECRUZADAS erakusketa exposición	4
	EUSKARAZKO PIROPO LEHIAKETA lehiaketa concurso	17
	WORDPRESS: CREA TU SITIO WEB RETOQUE FOTOGRÁFICO CON GIMP SISTEMA OPERATIVO ANDROID KZGunea	20
	FORO DE PLANTAS - TECNO FORUM Ikasten	20
2	IKASENPRESA azoka feria	16
	VIAJES: BUTÁN - TALLER DE COSTURA Y PUNTO Ikasten	20
3	SAN BLAS OPILEN LEHIAKETA lehiaketa concurso	17
	EIBARKO KANTUZALEAK musika música	21
4	SANTA AGEDA BATZEN musika música	6
	ARATOSTEAK EIBARREN jaiak fiestas	14
	XIX. EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA lehiaketa concurso	17
	JAUNTXOS BASERRITARRAS Y BRUJAS KALEETAN KANTUZ Ikasten	20
	EIBARKO KANTUZALEAK musika música	21
5	ARATOSTEAK EIBARREN jaiak fiestas	14
	KALEETAN KANTUZ - TEATRO Ikasten	20
	EIBARKO KANTUZALEAK musika música	21
6	ARATOSTEAK EIBARREN jaiak fiestas	14
7	BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI musika música	6
	ARATOSTEAK EIBARREN jaiak fiestas	14
8	OINARRIZKO INTERNETA / INTERNET BÁSICO KZGunea	20
9	ARATOSTEAK EIBARREN jaiak fiestas	14
	VIAJES: QUEBEC... VUELTA AL MUNDO Ikasten	20
10	IT TXARTELA KZGunea	20
	SENDERISMO: BASAURI-BILBAO Ikasten	20
	MATEMATIKA ESKUEKIN ETA BALIABIDEEKIN HAUR HEZKUNTZAN UEU	21
11	LOS FUEROS Ikasten	20
12	XIV MUESTRA DE ESTATUAS HUMANAS antzerkia teatro	9
	PALESTINAKO EMAKUME ERREFUXIATUEN BIDAI LUZEA EL LARGO VIAJE DE LAS MUJERES REFUGIADAS DE PALESTINA erakusketa exposición	24
13	ROBOTIKA LEGO WEDO ROBOTIKA LEGO MINDSTORMS EV3 ikastaroak cursos	16
	PAPIROFLEXIA TAILERRA Biharrian	18
	KALEETAN KANTUZ Ikasten	20
	SORMENERAKO HEZKUNTZA, ARTEA ESPERIMENTATUZ UEU	21



**COLISEO ANTZOKIAN, ASTELENA FRONTOIAN ETA IPURUA KIROLDEGIAN
IZANGO DIREN KULTUR IKUSKIZUNEN SARRERETAN BEHERAPENAK**
5 € baino gehiago balio duten ikuskizunek 2 €ko baherapenak izango dute **Gazte txartela**,
Ikasle txartela edo **LANBIDEko lan-eskatzaille egiaztagiria** aurkezten duten
pertsonek.
Egiaztagiria beharrezkoa izango da sarrera eskuratzeko eta baita ikuskisunera sartzeko ere.



eguna	orr.
día	pag.
14	EIBARKO PIANOJOLEAK
15	musika música
	LA ALEGRÍA DEL ACTOR
16	antzerkia teatro
	BUENA GENTE
	antzerkia teatro
	EL DESARROLLO DE LA PERSONALIDAD
	hitzaldia conferencia
	COMPOSITORES VASCOS I
17	ikasten
	PANTAILA BETE AHOTS, IKERKETA ESPLORATZAILE
	BAT EIBAR.ORG-EN BUELTAN
	hitzaldia charla
	CAFÉ TERTULIA
18	ikasten
	ÉDIPO
	antzerkia teatro
	COMPOSITORES VASCOS II
19	ikasten
	06/16 - GORKA LARRAÑAGA
	erakusketa exposición
	LA BODA DE BETTY BLUE
	antzerkia teatro
	IT TXARTELA
20	KZGunea
	EL VERDUGO
	antzerkia teatro
	LA FAMILIA PLÓMEZ
	Biharrian
	GURE IMAGINARIOA KANTAGINTZAREN BITARTEZ
	UEU
21	BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA
22	musika música
	HEROIAK
	antzerkia teatro
	SARE SOZIALAK / REDES SOCIALES
	REDES SOCIALES - OFIMÁTICA GENERAL
	APLICACIONES GOOGLE PARA LA GESTIÓN
	PERSONAL
23	KZGunea
	DISTANCIA SIETE MINUTOS
	antzerkia teatro
	LAS RELACIONES ENTRE COMPANEROS/AS
	hitzaldia conferencia
	NOVELA
24	ikasten
	GAROA GURIAN
	Biharrian
	SENDERISMO: ARETXABALET-AURKULU
25	ikasten
	DISEINU GRAFIKOA ETA INDUSTRIALA EIBARREN
	DISEÑO GRÁFICO E INDUSTRIAL EN EIBAR
	Biharrian
26	Armagintzaren Museoa Museo de la Industria Armera ..
	ZIG-ZAG
	antzerkia teatro
	BIHARRIAN AULKIAREN DISEINU LEHIAKETA
	Biharrian
	EIBARKO KANTUZALEAK
27	musika música
	MOBY DICK
	antzerkia teatro
	BENE BENETAN ANIMALIAK BERBETAN
28	zapatuko ipuina el cuento del sábado ..
	¡COMO EN CASA NI HABLARI!
	antzerkia teatro
	Mc ENROE
29	Biharrian
	¡COMO EN CASA NI HABLARI!
	antzerkia teatro
	OINARRIZKO INTERNETA / INTERNET BÁSICO
	KZGunea

DESCUENTOS EN LAS ENTRADAS A LOS ESPECTÁCULOS CULTURALES DEL TEATRO COLISEO, FRONTÓN ASTELENA Y POLIDEPORTIVO IPURUA

En los espectáculos con precio superior a 5 €, descuentos de 2 € a aquellas personas que presenten la **Gazte txartela**, el **Carnet de Estudiante** o la acreditación de **demandante de empleo (LANBIDE)**

Será necesaria la acreditación, tanto al adquirir las entradas como para acceder al espectáculo.

VIDAS ENTRECruzADAS

Xose Lois Carreira - Iñaki Aranzabal

otsailak 7 arte - hasta el 7 de febrero PORTALEA

Txikitako bi lagunek, bi pertsonaiek, bi hirik, bi zirkulantziak eta adiskidetasun beti nerabe batek sortu zuten bitakora-kaiera hau hilabetez hilabete, orain erakusketa-katalogo ere badena, zeinak dozena bat miniatura literario-historikoz osatua, gizateriaren une transzendentalak gai gatazkatsuekin nahasten dituen, betiere saiatutzen delarik gatazkaren trataerak eta garapenak pentsamendu kritikoa aberastu eta susta dezaten. Eta dena paketatuta eta prest dago, **musika, literatura eta arte plastikoak** biltzen dituen proposamen diziplinarteko batean, **Eibarren eta Portalearen** konplizitatea lagun. Proiektuaren helburua **solidarioa** da, eta hala liburuaren (formatu fisiko zein digitalean) salmentatik nola erakusgai egongo diren obretatik sortutako etekinak **Espainiako Mugarik Gabeko Medikuek** giza erakundearentzat izango dira osorik.



XOSE LOIS CARREIRA

*Bajo el cielo protector.**Madera de plátano policromada**200x200x200 cm.*

Dos amigos de la infancia, dos personajes, dos ciudades, dos circunstancias y una amistad siempre adolescente fueron destilando mes a mes este cuaderno de bitácora, ahora también catálogo de exposición, compuesto por una docena de miniaturas literarias históricas que mezclan momentos transcendentales de la humanidad con temas controvertidos, siempre con un tratamiento y desarrollo del conflicto que procura enriquecer y fomentar el pensamiento crítico.

Y ahora todo empaquetado en una propuesta multidisciplinar ensamblada con la complicidad de **Eibar y Portalea** y que engloba **música, literatura y artes plásticas**.

El conjunto del proyecto tiene un **fin solidario** y los beneficios que se originen de la venta tanto del libro, en sus formatos físico y digital, como de las obras expuestas se destinarán íntegramente a la organización médica y humanitaria **MSF España**.

06/16

Gorka Larrañaga

otsailak 19 febrero - martxoak 20 marzo PORTALEA



El artista plástico **Gorka Larrañaga** (Azkoitia, 1974) presenta la exposición **06/16** a partir del 19 de febrero en la sala de **Portalea**. En la muestra, el artista expondrá obras realizadas en los últimos **10 años** en la **Ciudad de México**. Precisamente fue en Eibar donde estuvo impartiendo clases de pintura en la escuela de dibujo de Portalea antes de salir a México. Gorka siempre recalca que el trabajo en Portalea supuso su primer contacto real con el mundo del arte. Es por eso que ha buscado este espacio para así cerrar conclusiones formales de estos últimos 10 años de trabajo. Gorka Larrañaga llegó a la ciudad de México en 2006 y a partir de ese momento, su trabajo ha vivido una transformación que lo ha llevado a colocarse paulatinamente en el **ideario del arte contemporáneo de México**, realizando **intervenciones, exposiciones, encuentros y gestión cultural**, siempre con la primicia de la **experimentación**.

La influencia de lo barroco que se encuentra en muchas de las figuras contemporáneas de la cotidianidad mexicana, lo han llevado a rescatar el valor iconográfico de algunos de esos elementos de uso común, para así rescatarlos de la ambigüedad y explorarlos a fondo. Esta necesidad de **insertar objetos mexicanos** en su trabajo, ha surgido de la necesidad de enlazar un nuevo lenguaje pictórico con el espectador actual. La investigación formal va desde el **dibujo** (lenguaje este recuperado en México), la **pintura**, pero también el **objeto** y partes de coches intervenidas de **carácter instalativo**.

Haciendo un enorme esfuerzo, Gorka ha reunido obras dispersas en la Ciudad de México, Quito y Santiago de Chile para mostrar por primera vez muchas de estas obras en Euskadi.

Gorka Larrañaga artista plastikoak (Azkoitia, 1974) **06/16** erakusketa aurkeztuko du otsailaren 29tik aurrera **Portalea** aretoan. Erakusketan, **azken hamar urteotan Mexiko hirian** egin dituen hainbat obra jarriko ditu ikusgai. Izan ere, Gorkak Eibarren jardun zuen margolaritza-eskolak ematen Mexikora joan aurretik, Portaleko marrazketa-eskolan hain zuzen ere, eta beti azpimarratzen du lana hura izan zela beretzat artearen munduarekiko benetako lehen kontak-tua. Horrexegatik aukeratu du Portalea azken 10 lan-urte hauen ondorio formalen zirkulua ixteko.

2006an iritsi zen Mexiko hirira Gorka Larrañaga; harrezkero, bere lanak izan duen bilakaerak, **Mexikoko arte garaikidearen idearioan** pixkanaka kokatzera bideratu du: **esku-hartzeak, erakusketak, topaketak eta kultura-kudeaketa** egin ditu, beti ere **esperimentazioaren berritasunaz**.

Barrokoaren eragina ageri da Mexikoko egunerokotasunaren gaur egungo irudi askotan, eta horrexek erreskatarazi dio Gorkari erabilera arrunteko elementu horietako zenbaiten balio ikonografikoa, hala ambigüetasunetik erreskatatu eta sakon-sakon aztertze-ko. Bere lanetan **Mexikoko elementuak txertatzeko beharrizan** horrek du jatorria lengoia piktoriko berri bat gaur egungo ikusleekin lotzeko beharrizanean. Haren ikerketa formalak **marrazketa** (Mexikon berreskuratutako lengoia) eta **margolaritza** ez ezik, **objektua** ere hartzen du, baita **instalazio-izaera** duten autoen zati eraldatuak.

Ahalegin handiz, Mexiko hirian, Quito eta Txileko Santiagon sakabanatuta zeuden hainbat obra bildu ditu Gorkak, eta Euskadin erakutsiko dizkigu, horietako asko lehenengo aldiz.

SANTA AGEDA BATZEN

otsailak 4 febrero 19:00



Aterik ate ohitura zaharrak...

Eibarren ere, urteroko legeari jarraituz, ez da **Santa Ageda** eskerik faltako santuaren ospakizunaren bezperan. **Sostoa Abesbatzak, Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako** trikitilarirekin batera, makilak eskuan hartu eta **Santa Ageda** egunaren bezperako ohiturei jarraituz, **Santa Agedari** abesteko asmoz ibiliko dira Eibarko kaleetan zehar, eztarriz sano dabiltzan seinale.

Santa Ageda kantak oso zabalduak dira Euskal Herrian, Eibarren bertan ere ohitura zaharrekoak ditugu. Urtero, Santa Ageda bezpera gauean, otsailaren 4an, **Sostoa Abesbatzak** doinuz janzten ditu gure kaleak eta bospasei koplak ezberdin abesten dituzte.

Hain zuzen ere, **“Sostoa Abesbatza 1984an sortu zen. Santa Agedari abesteko persona talde bat bildu ginen kalean eta azkenean koroa sortu genuen”** dio **Jesus Mari Sagarnak** zuzendaria.

Orduetik hona, urtez urte Egogain kaletik Urkizuraino aritzen dira atez ate koplak abesten, 19:00etatik 22:00ak ingurura arte.



banda de txistularis USARTZA txistulari banda

Aratosteetako kalejira Pasacalle de Carnaval

otsailak 7 febrero 11:00



EIBARKO PIANOJOLEAK

otsailak 14 febrero 12:30 3 € teatro COLISEO antzokia

Concierto de **intérpretes de piano de Eibar** que el 20 y 21 de febrero participan en el **XI Festival de piano de Andoain**.



banda de música CIELITO musika banda

kontzertua

concierto

otsailak 21 febrero 12:30 teatro COLISEO antzokia

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua programa de cine

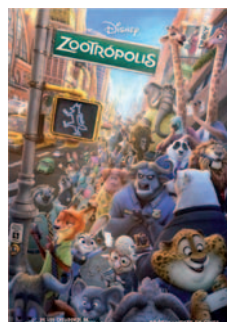
otsaila - febrero



45 AÑOS



EL RENACIDO



ZOOTRÓPOLIS



**AGENTE
CONTRAINTELIGENTE**



LA CHICA DANESA



**AVIONES DE PAPEL
(EUSKERA)**



CAROL



**ORGULLO Y
PREJUICIO Y
ZOMBIS**



LA GRAN APUESTA



EMBARAZADOS



¡AVE CÉSAR!



PESADILLAS



LA VERDAD DUELE

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA
KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y
SALAS CONSULTAR CARTELERA

**SARRERAK
ENTRADAS**

arrunta/normal . . . 5,50 €
3 D 6,50 €
3 D Warner 7,50 €

astelehena ikuslearen eguna
lunes día del espectador

arrunta/normal 4,00 €
3 D 5,00 €
arrunta/normal Warner . 4,50 €
3 D Warner 6,50 €

EIBARKO XXXIX. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXIX JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

otsailak 12 febrero - martxoak 16 marzo

HEZKUNTZA ESPARRUA/COMPLEJO EDUCATIVO

teatro COLISEO antzokia

Programa berezia aterako da

Se edita programa especial

Hogeigarren mendeko hirurogeitahamar hamarkadako lehen urteetako udazken eta udaberriko asteburu bat edo bitan bilduak, batzuetan heroikoak ziren antzerki independente emanaldi arriskutsu haiek eskaintzen ziren Unibertsitate Laboraleko (gaur Hezkuntza Esparrua) Areta Nagusian ikasturtearen agindupean. Jardunaldiak izan zen jarri genion izena. Urteekin errotzen joan ziren eta jaialdi egonkor eta garrantzitsuan bilakatu ere, baina jatorrizko izen kutuna mantendu izan dute. Hori orain hogeita hemeretzi urte gertatu zen. **Narruzko Zezen antzerki talde unibertsitarioko**

ehundaka kideek parte hartu izan dute bere antolaketan, gero bakoitzak, prestakuntza akademikoa bukatu ondoren, bere bidea jarraitu izan du... Bertan jarraitu dugunok eta instituzioetatik jasotako laguntza eta baliabideekin antolaketa lanean aritu izan gara Jardunaldiak euskal antzerkigintzaren erreferentea izatea lortu arte, baina bereziki gure nahia izan da antzerkia hedatzen laguntzea (oraindik beharrezkoa baita) eta eibartarren esku jartzea eskaintzen dituen kultur baloreak eta berarekin gozatu ahal izatea, jai hutsa baino ez baita. 2016ko "azoka" hau **ikusle-goa kontzientziaztera eta dibertitzera** dator desberdinak diren **hogeita talde eta hogeitabi funtzioekin**. Elkarrekin, baino ez nahasirik datozen konpainia hauek jaialdiaren helburuak bereak egin dituzte eta betetzeko asmoa dute. Hau da egitaraua. Jaso zuena balitz bezala, lagundu zabalitzen eta animatu gozatzen.



Aquellas funciones arriesgadas, en ocasiones casi heroicas, de teatro independiente, concentradas en uno o dos fines de semana de otoño y primavera, de los **primeros años setenta del siglo veinte**, se hacían bajo los imperativos del curso académico en el Salón de Actos de la Universidad Laboral, hoy Complejo Educativo. Empezamos anunciándolas como Jornadas. Con los años se fueron **consolidando** y tornáronse en **estable y ambicioso festival**, pero mantuvieron el entrañable y original título. De eso hace **treinta y nueve años**.

Cientos de componentes de **Narruzko Zezen, Grupo de Teatro Universitario**, han venido participando en su organización hasta que, finalizada su etapa académica en Eibar, continuaron camino... Quienes hemos podido perseverar y seguimos recibiendo el apoyo y los medios de las instituciones, abordamos la organización de las Jornadas con la idea de que sigan siendo referencia dentro del teatro vasco pero, sobre todo, con la intención de difundirlo (al parecer sigue siendo necesario), y de ofrecerlo a los eibarreses por los valores culturales y por la fiesta que supone disfrutarlo. Esta "feria" de 2016 viene a **divertir**, a **concienciar** y a **transcender** con **veintidós funciones de veinte compañías**, variopintas ellas, pero juntas, que no revueltas, dispuestas a alcanzar los objetivos de un festival que consideran suyo. Este es el programa. Háganlo suyo, ayúdenos a difundirlo y animense a disfrutarlo.

Narruzko Zezen

antolatzaileak **EIBARKO UDALA - UNI Kultur Elkarte** organizan

ALDEZ AURREKO SALMENTA - VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS

www.kutxabank.es



teatro Coliseo antzokia

astelehena	19:00-20:00	lunes
ostirala	21:00-22:00	viernes

Emanaldi bakoitza amaitu ondoren, datozenentzat sarrerak / Después de cada función, entradas para las restantes

OHIZKO SALMENTA / VENTA ORDINARIA

Funtzioa hasi baino ordu erdi lehenago / Media hora antes de cada función

ARGIBIDEAK - INFORMACIÓN

www.eibarres.net

secretariaresidencias@gmail.com

Tel. 943 254 465

EIBARKO XXXIX. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXIX JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

M. P. C. Barcelona XIV MUESTRA DE ESTATUAS HUMANAS

otsailak 12 febrero 17:00
Untzaga - Toribio Etxeberria kalea

Febrero dice a Carnavales lo que **Estatuas Humanas** a **Jornadas de Teatro**. Son ya catorce las ediciones de esta Muestra que viene a ser imprescindible como pregonera del festival. Los actores que participan en esta edición, al igual que en las anteriores, son auténticos especialistas en detener el movimiento y tienen la particularidad de llamar poderosamente la atención gracias al dominio de la expresión corporal, la disciplina, el mimo y hasta el yoga. Acuden a Eibar, desde diferentes ciudades de varios continentes, con sus espectaculares y difíciles personajes, con frecuencia estrenados en aquí.



Irekiera Apertura LA ALEGRÍA DEL ACTOR VERÓNICA FORQUÉ

otsailak 15 febrero 19:00 teatro COLISEO antzokia

Una iniciativa convertida en tradición es incluir en las Jornadas, a modo de Apertura, una conferencia- coloquio impartida por una persona relevante del panorama teatral, ya sea autor, intérprete, director, o cualquier otra disciplina de las artes escénicas. Para la trigésimo novena edición hemos invitado, y tenido el honor de que pudiera aceptar, a **Verónica Forqué**, quien iniciará el encuentro con el público hablando de "**La alegría del actor**", para continuar con un coloquio que nos brindará la oportunidad de conocerle de cerca como persona y como artista.



Verónica Forqué es actriz, directora y adaptadora teatral.

CARLOS LOZANO - SOM PRODUCE MILONGA PRODUCCIONES Madrid BUENA GENTE

otsailak 16 febrero 20:30 15 €
teatro COLISEO antzokia

Buena gente habla de hombres y mujeres que enfrentan el día a día, que luchan por sueños posibles en su comunidad y que no precisan salir del barrio como respuesta única al éxito en sus vidas. Estamos ante una función de gran nivel literario, artístico y de producción, sobre la que su director **David Serrano** ha dicho: **para interpretar un texto escrito casi como si fuera un reportaje debido a su extrema verosimilitud era fundamental contar con un reparto capaz de tener esa verdad encima del escenario.**



Buena gente antzezlaneko protagonistek aurre egiten die egunerokotasunari eta hiritarren ametsak errealitate bilakatzearen alde borrokan ari dira, ez dute auzotik ihes egin nahi bizitza hobetagoa izateko. Ekoizpen maila handiko ikuskizun baten aurrean aurkitzen gara. **David Serrano** antzezlanaren zuzendariak honako hau dio: **Bere sinesgarritasuna medio, erreportaje bat bezala idatzia dagoen testu hau antzetzeko, oso garrantzitsua zen, sinesgarritasun hori oholtza gainera fidagarritasun osoz eraman zezakeen antzezte zerranda egokia izatea.**

EIBARKO XXXIX. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXIX JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

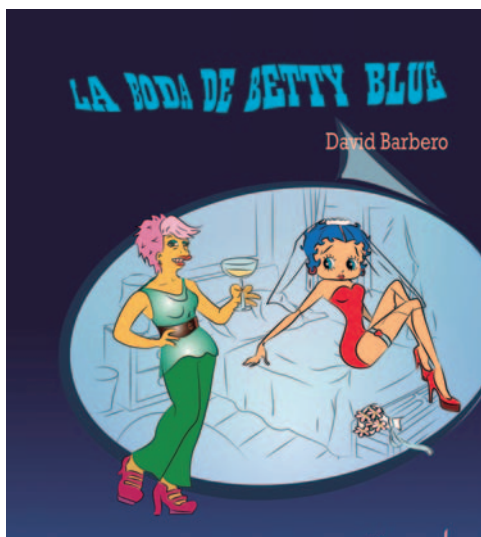


COMPANHIA DO CHAPITÔ Portugal ÉDIPO

otsailak 18 febrero 20:30 12 €
Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

En Eibar tuvimos el privilegio de ver nacer a la **Companhia do Chapitô** en una de sus primeras salidas de Portugal, representando **Tal vez Camões**. En estas dos décadas de vida, sus espectáculos se asientan en el trabajo físico del actor, en un proceso de creación colectiva y constante desarrollo que, a través del gesto

y de la imagen, traspasa las barreras lingüísticas afianzando su vocación universal. La evolución de esta compañía se ha podido apreciar en las Jornadas cuando han acudido con sus espectáculos **O grande criador** y **Perro que muere no ladra**.



GLU GLU PRODUCCIONES Bizkaia

LA BODA DE BETTY BLUE

otsailak 19 febrero 20:30 12 €
teatro COLISEO antzokia

Esta pieza nace del **deseo de decir que las cosas no tienen por qué ser necesariamente como son**. Uno las puede cambiar. Sobre todo, puede (y quizá también debe) cambiarse a sí mismo. Conocedores de que las sillas de tres patas nunca cojean, nuestro propósito también es triple. La comedia, basada en unos personajes y un argumento cuidadosamente desbordados, pretende el **objetivo primordial, que los espectadores lo pasen bien**. La intriga intenta que estén atentos para descubrir quién es el culpable de la muerte conocida en el primer minuto de la primera escena.



CARRO DE THESPIAS. GRUPO DE TEATRO DE LA COMARCA DE LAS MERINDADES

Burgos EL VERDUGO

otsailak 20 febrero 20:30 5 €
Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

El verdugo ha sido premiado en el **Certamen Nacional de Teatro Aficionado Garnacha de Rioja** que se celebra en Haro. Esta adaptación teatral del guión cinematográfico de la maravillosa película del

mismo título de **Rafael Azcona** y **Luis G. Berlanga** narra las vivencias de **un empleado de una funeraria** que conoce fortuitamente en una prisión a otro **"funcionario"** en trance de jubilación, y a través de él a su hija con la que tras breve noviazgo contrae matrimonio. Jubilado el padre y con el fin de conservar el piso familiar, de protección oficial, termina por ocupar el puesto vacante: **el de verdugo**.

EIBARKO XXXIX. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXIX JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

TITZINA
Barcelona

DISTANCIA SIETE MINUTOS

otsailak 23 febrero 20:30 12 €
teatro COLISEO antzokia

En **Distancia siete minutos** un joven juez abandona su casa, afectada por termitas, y se instala en el domicilio familiar. La problemática de los juicios y la convivencia con su padre sacan a relucir la transcendencia de temas como la felicidad, el destino o la propia justicia que afectan a las numerosas personas que los dos actores interpretan de forma magistral.

Para los amantes del teatro, perderse una función como ésta sería, cuando menos, un lamentable descuido.



JOSEPH COLLARD
Bélgica
ZIG-ZAG

otsailak 26 febrero 20:30 15 €
Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

Zic-zag es el primer espectáculo que **Joseph Collard** crea en solitario. Es un espectáculo para **todos los públicos**, que llega a todos los países y que nos arrastra al mundo de la imaginación donde las risas y las carcajadas se mezclan con las lágrimas de felicidad y emoción. Con un sentido innato de lo alocado, combinado con una carga poética, interpreta toda una galería de personajes que le han marcado en su carrera. Desde la nada, dominando el gesto, **Collard** consigue hacernos ver lo que no existe, con tal nitidez que nadie duda que, incluso, está a nuestro alcance.



FAEMINO Y CANSADO
Madrid

¡COMO EN CASA NI HABLAR!

otsailak 28 - 29 febrero 20:30 15 €
Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

Pocas veces el nombre de un espectáculo cumple tan perfectamente con la premisa de manifestar los sentimientos de sus creadores: **¡Como en casa ni hablar!** **Faemino y Cansado** alcanzan con esta propuesta, la extra- madurez. La plenitud la alcanzaron hace bastantes años. ¿Qué pretenden con este novísimo espectáculo? Ellos dicen que pretender, lo que se dice pretender, no pretenden nada y lo que les gustaría es que **la gente riera al menos veintitrés veces** y que saliera de la función siendo mejores personas y encontrando el sentido de la vida... De lo que no cabe duda es que **Faemino y Cansado** es sinónimo de genialidad y que poder disfrutarlos es un auténtico privilegio.



EIBARKO XXXIX. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXIX JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

Txalo Produkzioak. Gipuzkoa
HEROIAK

otsailak 22 febrero 20:30 12 € teatro COLISEO antzokia



Zuzendaritza / Dirección:
Begoña Bilbao

Antzezleak / Intérpretes:
Joxe Ramon Soroiz
Kandido Uranga
Ramon Agirre

euskaraz

www.txalo.com

Txalok bi hamarkada darama ekoizten eta zabaltzen mota desberdinetako ikuskizunak: drama, misterioa, komediak, haur antzerkia, musikalak, ondorioz ikusle-goaren onespena jasotzeaz gain, antzerkigintza munduko hainbat sari eta laudorio jason izan ditu. Bere ekoizpenen artean aipatzekoak dira: **La ratonera, El hombre que confundió a su mujer con un sombrero, Arte, La huella** edo **El Método Gronholm**, gehienak **Jardunaldietan** antzeztuak.

Hogeita hemeretzigarren edizio honetan **Txalok** eskaintzen digun **Gérald Sibleyrasen Héroes** komediak **2006ko Komedia Berria** hoberenaren aipamena jaso zuen **Laurence Olivier Sarietan** eta horrez gain, estreinatuta den antzoki guztietan ikusle-go eta kritikaren oniritzia jaso izan du.

Argumentuan **Lehen Mundu Gerrateko hiru soldadu beterano** aurkituko ditugu asper-asper eginak ospitale militar batean. Hitz-jario biziak aspaldi ahaztutako kanpaina militarrek gogorarazteko, hitz-asper-tuak, bizitzari buruzko hausnarketak... den dena irribarre eta barre algaraz hornitua. Euskal antzerkigintzako zuzendari paregabea, **hiru antzezle handi** eta **Txalo** konpainiaren kalitatezko ekoizpen baten aurrean aurkitzen gara.

Txalo lleva dos décadas produciendo y distribuyendo muy diversos espectáculos: drama, misterio, comedias, teatro infantil, musicales..., lo que le ha supuesto un amplio reconocimiento del público y premios relevantes del ámbito teatral. De sus montajes podrían destacarse **La ratonera, El hombre que confundió a su mujer con un sombrero, Arte, La huella** o **El Método Gronholm**, muchos de ellos representados en las **Jornadas**.

En esta trigésimo novena edición **Txalo** presenta **Héroes**, una comedia de **Gérald Sibleyras**, ganadora del **Premio Laurence Olivier a la Mejor Comedia Nueva del 2006** y que ha recibido el reconocimiento de la crítica y del público de numerosos teatros por todo el mundo.

En el argumento nos encontramos con **tres veteranos de la Primera Guerra Mundial** que pasan sus monótonos días en un hospital militar. Batallas verbales de olvidadas campañas militares, cotilleos del personal, reflexiones sobre sus vidas... y todo ello entre la sonrisa y la carcajada. Estamos ante **tres grandes actores** de lo más relevante del teatro vasco, una gran dirección y el rigor y la calidad de las funciones que **Txalo** viene presentando.

EIBARKO XXXIX. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXIX JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

Gorakada Teatro. Bizkaia MOBY DICK

otsailak 27 febrero 17:00 5 € teatro COLISEO antzokia



Zuzendaritza / Dirección:
José Carlos García

Antzezleak / Intérpretes:
Aritza Rodríguez
José Cruz Gurrutxaga
Eritz Alberdi

euskaraz

www.gorakada.com

Nortasun propioa eta antzez ekoizpen ugari kalera-tu dituen **Gorakada** konpainia bizkaitarrak, bereziki, haur antzerkigintzaren esparrua lantzen du. Beraien lanak sari garrantzitsuak jaso izan dituzte, aipatzekoak Gijoneko **FETEN (Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas)**, azokan urte desberdinetan jasotako mota guztietako sariak. Ikusle mota guztiei zuzendutako talde sormena da gaur ikusiko dugun **Moby Dick** ikuskisuna. **Julio Salaberriak** egokitutako **Herman Melvilleren** testu zoragarri bezain unibertsal honetan, elementu interesgarri ugari aurkezten zaie umeei: **itsasoa, itsas animalia edo mila abentura** eta guzti hau ikuslegoaren burmuinean finkatzen da antzezle-en lanaren dinamismoa, elementu eszenikoen erabilerara egokia, umorea eta musikari esker. **Fran Lasuen** eibartarrak jarri dio musika ikuskizunari. Egilea biolinarekin eta **Unai Laso** eskusoinuarekin arduratzen dira antzezlan zuzenean girotzen.

Ikuskizun dibertigarria ume, zein helduentzat.

Gorakada es una compañía vizcaína de gran personalidad y amplia producción teatral, especialmente en lo que a teatro dirigido al público infantil se refiere. Sus montajes han merecido importantes premios entre los que destacan los muchos recibidos en varias ediciones de **FETEN, Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas, de Gijón**.

Moby Dick es una creación colectiva para todos los públicos, a partir de seis años, sobre la adaptación de **Julio Salvatierra** de la novela de **Herman Melville**, tesoro de la literatura universal, en la que se crean, ante los ojos de los jóvenes espectadores: **mares, animales marinos y aventuras mil**, que se materializan en la mente del espectador gracias a la utilización de elementos escénicos, el dinámico trabajo de los actores, el humor y la música. Música compuesta y dirigida por el eibarrés **Fran Lasuen** que la interpreta al violín, en directo, junto al acordeonista **Unai Laso**, autor del tema **Moby Vals**.

Un divertido espectáculo para niños... y adultos.

ARATOSTEAK EIBARREN

“ARATOSTEETAN DOTOREEN JARRITAKO TABERNA” lehiaketa Concurso “BAR MEJOR DECORADO EN CARNAVALES”

izenematea **otsailak 4 arte - hasta el 4 de febrero inscripción**

PEGORA. Untzaga Plaza, 1. Tel. 010

Epaimahaia otsailaren 4an arratsaldean pasatuko da

El jurado pasará el día 4 de febrero por la tarde.

urtarrilak 30 enero

Koko-dantzak eta

koko-eskea

Kezka dantza taldea

- 8:30, Merkatu plazan lehen agerrialdia
Primera actuación en la plaza del mercado
- 9:00-16:00, Arrate Balle eta Gorosta auzoetako baserrietan jardungo dute Koko-dantzan eta Koko-eskean.
Koko-dantzak y Koko-eskea en los caserios de los barrios de Arrate Balle y Gorosta..
- 19:00-21:00, Koko-dantzak Eibarko erdiguneko kaleetan, Anbulategiko parketik abiatu eta Zuloagatarren, Toribio Etxebarria, Untzaga eta Fermin Calbetón kaleetan. San Andres eliza atarian bukaera emango diote kokomarruen kalejirari.
Koko-dantzak en las calles del centro de Eibar acompañados por la txaranga Mauxitxa.



- 17:00. Untzagan, **dantzaldia, LISKER** taldearen eskutik **Verbena con LISKER**, en Untzaga.
- 17:00-19:00. Untzaga Plazan, **tailerrak: ipuinetako pertsonaien kareta, makilaia eta osagarriak** ASTIXAren eskutik.
Talleres de maquillaje y complementos y caretas de personajes de cuentos en Untzaga, con ASTIXA.

otsailak 5 febrero

ARATOSTE BARIKAKUA / VIERNES FLACO

- 20:00. Urkizun hasita Untzagaraino, **KALDEREROEN kalejira**.
Partehartzaileak: Kezka Dantza Taldea, ...eta kitto!, Txolarte, Ustekabe fanfarrea, Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako trikitalariak, Lagun taldea, Untzagako nagusien egoitzako abesbatza, Kaleetan kantuz eta Jainagaren trikiritixa eskola.
Desde el parque de Urkizu hasta Untzaga, comparsa de CALDEREROS. Participantes: Kezka Dantza Taldea, ...etakitto!, Txolarte, fanfarria Ustekabe, Juan Bautista Gisasola Musika Eskolako trikitalariak, Lagun taldea, Coro del hogar del jubilado de Untzaga, Kaleetan kantuz y Jainagaren trikiritixa eskola.



otsailak 4 febrero

EGUEN ZURI / JUEVES GORDO

- 15:30. Eskoletako taldeen **kalejirak**.
Pasacalles con los grupos de los colegios.
- 17:00. Urkizun hasita eta Untzagaraino, Jainaga eta Narbaizarekin **kalejira**.
Desde Urkizu hasta Untzaga, pasacalle con Jainaga eta Narbaiza.



- 20:30. Untzaga Plazan, **Kaldereroen abestiak eta dantzak**.
En la Plaza de Untzaga, canciones y danzas de Caldereros.

- 21:00. Untzaga Plazan, **Aratosteetako pregoia**. ...eta kitto! eta Kezka Dantza Taldeak antolatuta.
*En la Plaza de Untzaga, **Pregón de Carnavales**, organizado por ...eta kitto! y Kezka Dantza Taldea.*
- 23:00. Untzaga Plazan, **rock kontzertua The Vartools** eta **Dee Versions** taldeekin.
Concierto de rock con **The Vartools** y **Dee Versions** en la Plaza de Untzaga.

otsailak 6 febrero

ARATOSTE ZAPATUA SABADO DE CARNAVAL

- 12:00. **Animazioa Aratosteetako karpan**, San Kristobaleko Jai Batzordearekin girotuta. Ardoen dastaketa.
Animación en la carpa de Aratosteak con la Comisión de Fiestas San Cristóbal. Cata de vinos.
- 12:30 - 14:00. Untzagatik hasita, **Rockalean** kalejira.
Desde Untzaga, pasacalle con **Rockalean**.
- 13:30. **Aratosteetako taberna eta kartel lehiaketan sari banaketa**
Entrega de premios de los concursos de carteles y bares.
- 17:00. **Mozorro lehiaketa**, Galiziako Etxean.
Concurso de Disfraces en la Casa de Galicia.
- 18:00 - 21:00. **Kalejira** Ustekabe fanfarrearekin.
Pasacalle con la fanfarre Ustekabe.
- 18:30 - 20:30. **Umeendako berbena** Untzagako karpan ALAIKI taldearekin.
Verbena infantil en la carpa de Untzaga con ALAIKI.
- 19:00 - 21:00. Untzagatik hasita, **Brass Band** taldearen kalejira.
Desde Untzaga, pasacalles con **Brass Band**.
- 23:00 - 02:00. **Dantzaldia** ALAIKI taldearen eskutik.
Verbena con el grupo ALAIKI.



otsailak 7 febrero

ARATOSTE DOMEKA DOMINGO DE CARNAVAL

- 11:00. **Aratosteetako kalejira, Usartza Txistulari Bandaren** eskutik.
Pasacalle de Carnaval con la **Banda de txistularis Usartza**.
- 17:00. Untzaga plazan, **umeendako Playback lehiaketa** LH 5-6 mailetako ikasleentzat, ...eta kitto!-k antolatuta.
*En la plaza de Untzaga, **concurso de Playback infantil** organizado por ...eta kitto!.*
Jarraian, Untzagako karpan, **A ze nolako banda parranda ikuskizuna**.
*A continuación, espectáculo **A ze nolako banda parranda** en la carpa de Untzaga.*

otsailak 9 febrero

ARATOSTE MARTITZENA MARTES DE CARNAVAL

- 17:00 -18:30. Untzaga plazan, **umeendako jolasak** Astixaren eskutik.
Juegos infantiles, en la Plaza de Untzaga, a cargo de Astixa.



- 18:30. **Sardinaren entierro txikia** trikitilariekin.
Entierro de la sardina txiki acompañado por trikitilaris.
- 18:30. **Umeendako diskoteka** Untzagako karpan DJ ARNOrekin.
Discoteca infantil en la carpa con DJ ARNO.

Eibarko Udalak antolatuta, **Usartza Txistulari Banda**, **Galiziako Etxea**, **Amañako Jai Batzordea**, **Kezka Dantza Taldea**, ...eta kitto! **Euskara Elkarte**a eta **San Kristobaleko Jai Batzordea**.

Programa organizado por el **Ayuntamiento de Eibar** con la colaboración de la **Banda de Txistularis Usartza**, **Casa de Galicia**, **Comisión de fiestas de Amaña**, **Kezka Dantza Taldea**, ...eta kitto! **Euskara Elkarte**a y **Comisión de Fiestas de San Cristóbal**.

IKASENPRESA

otsailak 2 febrero 10:00 - 14:00 Untzaga Plaza

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza eta Kultura Sailak, Tknikak (Lanbide Heziketarako eta Etengabeko Ikaskuntzarako Berrikuntza zentroa) eta **Eibarko Udalak** otsailaren 2rako **IKASENPRESA** izeneko azoka antolatu dute. Proiektu hau Erdi Mailako eta Goi Mailako Lanbide Heziketako ikasleei zuzenduta dago.

Ikasempresa izeneko programaren bitartez ikasleak enpresa berria sortzeko esperientzian parte hartzeko aukera izango du, enpresa sortzeko beharrezko diren guztiak eginez. Horrela, bere gaitasun ekintzaileak garatuko ditu (sormena, berrikuntza, talde-lana, erabakiak hartzea, iniziatiba, lidergoa, konpromisoa eta erabakimena, negoziazioa...)

2015-2016 ikasturte honetan, Euskadi osoko Lanbide Heziketako 53 ikastetxetako 3.000 ikasle baino gehiagok parte hartzen dute eta 418 enpresa sortu dira. Horietako asko Azokara etorriko dira (eta haien artean, baita Eibarko Oinarrizko Lanbide Heziketako ikasleak ere) eta han haiek egindako produktuak salduko dituzte.



El **Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco**, junto a **Tknika** (Centro de Innovación para la Formación Profesional y el Aprendizaje Permanente) y el Ayuntamiento de Eibar, organizan para el día 2 de febrero la Feria **IKASENPRESA**, para presentar el programa **IKASENPRESA**, dirigido al **alumnado de Ciclos Formativos** de Grado Medio y Grado superior.

Ikasempresa es un programa educativo donde el alumnado tiene la oportunidad de participar en la experiencia de

creación de una empresa realizando todas las actividades necesarias para ello y de esa forma, desarrollar sus capacidades emprendedoras (creatividad, innovación, trabajo en equipo, toma de decisiones, iniciativa, liderazgo, compromiso y determinación, negociación, etc.).

Este curso 2015-16 toman parte más de 3.000 alumnos/as de 53 Centros de FP de toda Euskadi y han creado 418 empresas, de las cuales una buena parte se presentarán en la Feria, donde estos/as alumnos/as (entre ellos el alumnado del Centro de Formación Profesional Básica de Eibar) tendrán la oportunidad de poner a la venta los productos que han ido desarrollando a lo largo de este curso.

antolatzaileak

**Eibarko Udala - Udaleko Garapen ekonomikoa
Enplegua eta Berrikuntza saila**

organizan

IKASTAROAK CURSOS

IBILBIDE TEKNOLOGIKOA 2016

ROBOTIKA LEGO WEDO

LHko 3 eta 4.mailakoentzat (gurasoekin)

euskaraz

Otsailak 13, 20 eta martxoak 5 16:00-18:00

Juan San Martin Liburutegian

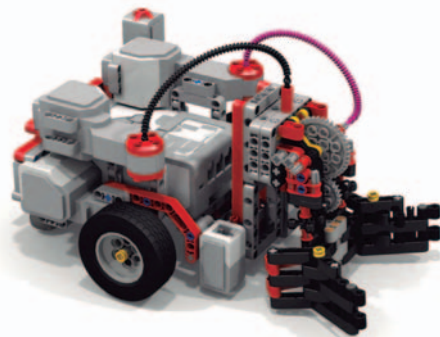
ROBOTIKA LEGO MINDSTORMS EV3

LHko 5 eta 6.mailakoentzat

euskaraz

Otsailak 13, 20 eta martxoak 5 18:00-20:00

Juan San Martin Liburutegian



antolatzailea

informazioa eta matrikula: **otsailaren 1etik 9ra PEGORAN****Eibarko Udala - Udaleko Garapen ekonomikoa, Enplegua eta Berrikuntza saila**



zapatuko ipuina

el cuento del sábado

BENE BENETAN ANIMALIAK BERBETAN

OHIANA ETXEGIBEL

4 urtetik gorako umeentzat

para niños y niñas mayores de 4 años

otsailak 27 febrero 18:00 Umeen liburutegia - Biblioteca infantil

Ba omen zen garai bat non harriek eta animaliek hitz egiten zuten... izan omen zen, bai!... edo, gu al ginen ba, beste modu batekoak? Behar bada entzuteko keina egiten badugu, entzuteko denbora hartuz gero berriro ere adituko ditugu harri eta animaliak berbetan. SSShhhhh... berbaro leuna heltzen da nire belarrietara: **"Bene benetan animaliak berbetan!!"**

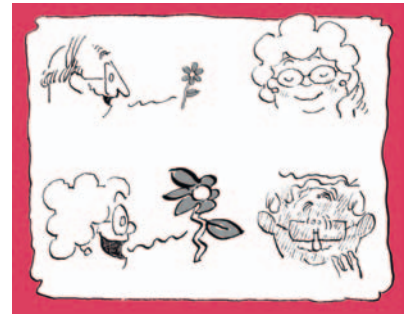
LEHIAKETAK CONCURSOS**EUSKARAZKO PIROPO LEHIAKETA**

Eibarko Udal Euskaltegiak eta AEK-k udalarekin lankidetzan piropo lehiaketa antolatzen dute: **piroporik onena hautatzeko lehiaketa** izango da. Parte-hartzaile bakoitzak berak jaso edo bota nahiko lukeen piropoa aurkeztuko du.

Bi sari izango dira: bat epaimahaiak hautatutakoarentzat eta bestea jendearen boto gehien jaso dituenarentzat. Epaimahaiak originaltasuna balortuko du.

- Piropoak euskaltegietara edota udal liburutegira joanda aurkez daitezke edo posta elektronikoz: euskaltegia@eibar.eus / eibar@aek.eus
- Piropoak aurkezteko azken eguna **otsailaren 21a izango da.**
- Ez da piropo iraingarri, xenofobo, homofobo edota sexistarik onartuko

Sariak: Coliseorako sarrerak, Armagintza Museorako sarrerak eta hainbat argitalpen.



Arrate Kultur Elkarte

**SAN BLAS
OPILEN LEHIAKETA****San Blas lehiaketa****otsailak 3**

Opilak 17:00etatik 19:00etara entregatu beharko dira **Arrate Kultur Elkarteko Topalekuan**

Epaimahaiaren emaitza 20:00 etan

Sarixa: **Euskal Herriko produktuekin otarra.**

**XIX. EGUN ZURI
ARGAZKI LEHIAKETA**

Lehiaketa **"Aratusteak"** (hau da, **inauteriak** edo **karnabalak**) lemapean eta gai horrekin lotuta antolatzen da, ez dute zertan Eibarko aratuste edo Egun Zurikoak izan.

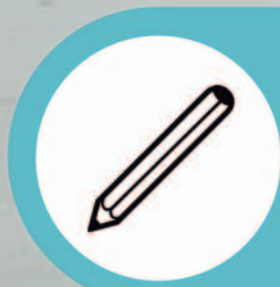
Lehiaketa **irekia eta librea** da zaletu guztientzat.

Sariak: **160 €, 100 € eta 60 €**

Lanak aurkezteko epea:

martxoak 9 19:00

Arrate Kultur Elkartean



Diseñamos Biharr|An Diseinatzen dugu

OTSAILA / FEBRERO

13

PAPIROFLEXIA TAILERRA

Rafa Rodrigo // 11:00 - 13:00 // 8 urtetik gorakoentzat. A partir de 8 años.

20

LA FAMILIA PLÓMEZ

TALLER TIPOS DE MADERA // TIPOS DE MADERA TAILERRA

24

GAROA GURIAN

GAROA liburudendaren POP UP-aren inagurazioa / Inaguración POP UP librería GAROA

25

“Diseinu Grafiko eta Industriala Eibarren”

ANA OROZKO Artista Eibartarrak egindako Residentzia Artisikorearen rekopilazioa eta Publikazioaren aurkezpena. // 18:30 Armagintzaren Museoan

26

Biharrian Aulkiaren Diseinu Lehiaketa

Sari Banaketa eta Erakusketa // 19:00

27

Mc Enroe KONTZERTUA / CONCIERTO 19:30

Info + : www.biharrian.com
info@biharrian.com



Ubitxa 16 -18
20600 EIBAR



943 01 42 96



DISEINU GRAFIKO ETA INDUSTRIALA EIBARREN DISEÑO GRÁFICO E INDUSTRIAL EN EIBAR

aurkezpena **otsailak 25 febrero** 18:30 presentación
erakusketa **otsailak 25 febrero - martxoak 23 marzo** exposición

Armagintzaren Museoa - Museo de la Industria Armera

Museoaren Ohizko Ordutegia - Horario habitual del museo Sarrera doan - Entrada gratuita



Ana Orozko artista eibartarrak egindako argitalpen berriaren aurkezpena. Lan honetarako, **Eibarko Armagintzaren Museoko** artxiboko diseinu grafiko nahiz industria giroko zenbait piezen interpretazio librean oinarritu da. Elementu hauek erabiliz, erakusketan antolatuta da.

BIHARRIAN elkarteak antolatutako **Biharrian gara!** kultur programaren barruan kokatuta dago jarduera, industria ondarea balioan jartzea du helburu eta Eibarko Armagintzaren Museoarekin elkarlanean egin da.

Presentación de una publicación a cargo de la artista eibarresa **Ana Orozko**, inspirada en la interpretación libre de una selección de piezas de diseño gráfico e industrial que pertenecen al archivo del **Museo de la Industria Armera de Eibar**, con las que a su vez se organizará una exposición.

Esta actividad se enmarca dentro del programa cultural **Biharrian gara!** de la asociación **BIHARRIAN** en colaboración con el Museo de la Industria Armera de Eibar, con el fin de poner en valor el patrimonio industrial.

antolatzaileak
laguntzaileak

Eibarko Udala - Biharrian
Fábricas de creación - Eusko Jaurlaritza

organizan
colaboran



HITZALDIAK CHARLAS

GURASOAK MARTXAN

PREBENTZIOA - FORMAZIO ESKAINTZA EIBARKO GURASOENTZAT
PREVENCIÓN - OFERTA FORMATIVA PARA PADRES Y MADRES

EL DESARROLLO DE LA PERSONALIDAD

otsailak 16 febrero 18:30

PORTALEA

LAS RELACIONES ENTRE COMPAÑEROS/AS

otsailak 23 febrero 18:30

PORTALEA

Izena-ematea **Gizartekintzan** eta **ikastetxeetako Guraso Elkarteetan** Inscripción
Servicios Sociales y Asociación de padres y madres de los centros escolares.

antolatzaileak **GIZARTEKINTZA - Herriko gurasoen elkarteak** organizan
Servicios Sociales - Asociaciones de padres y madres del municipio

PANTAILA BETE AHOTS, IKERKETA ESPLORATZAILE BAT EIBAR.ORG-EN BUELTAN

otsailak 17 19:00 **PORTALEA**

Maialen Odriozola, 2013ko Juan San Martin bekaren irabazlea.

Ikerketa lanaren aurkezpena.



PRESENTZIALAK / PRESENCIALES:

OINARRIZKO INTERNETA / INTERNET BÁSICO

- **otsailak 8 - 19 febrero**18:00-20:00
- **otsailak 29 febrero - martxoak 11 marzo**9:00-11:00

SARE SOZIALAK / REDES SOCIALES

- **otsailak 22 febrero - martxoak 2 marzo**..... 16:00-18:00

IT TXARTELA

- **otsailak 10 febrero**.....16:00
- **otsailak 19 febrero**.....16:00

ONLINE:

Wordpress: Crea tu sitio web_

- **otsailak 1 - 17 febrero**
- Retoque fotográfico con GIMP**
- **otsailak 1 febrero - martxoak 2 marzo**
- Sistema Operativo Android**
- **otsailak 1 febrero - martxoak 3 marzo**
- Redes Sociales**
- **otsailak 22 febrero - martxoak 3 marzo**
- Ofimática general**
- **otsailak 22 febrero - martxoak 3 marzo**
- Aplicaciones Google para la gestión personal**
- **otsailak 22 febrero - martxoak 3 marzo**



HITZALDIAK – CONFERENCIAS

- **VIAJES: BUTÁN. Ernesto Olasagasti**
otsailak 2 febrero 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA
- **JAUNTXOS BASERRITARRAS Y BRUJAS**
Rosa Valverde
otsailak 4 febrero 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA
- **VIAJES: QUEBEC ... VUELTA AL MUNDO**
Ernesto Olasagasti
otsailak 9 febrero 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA
- **LOS FUEROS. La organización política vasca en la Edad Media. Lola Valverde**
otsailak 11 febrero 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA
- **COMPOSITORES VASCOS I**
Marina Lertxundi
otsailak 16 febrero 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA
- **COMPOSITORES VASCOS II**
Marina Lertxundi
otsailak 18 febrero 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA
- **NOVELA. José Domingo**
otsailak 23, 25 febrero 10:00 - 12:00
ARMERIA ESKOLA

FORO DE PLANTAS

- **PLANTAS APERITIVAS**
AJENJO, LÚPULO, MILENRAMA
otsailak 1 febrero 16:00 **PORTALEA**

SENDERISMO

- **BASAURI - BILBAO**
otsailak 10 febrero
09:12 tren geltokia – 09:14 Ardantza
- **ARETXABAETA – URKULU**
otsailak 24 febrero
10:00 Ego Gain – 10:12 Bidebarrieta

TALLER DE COSTURA Y PUNTO

- otsailak 2, 9, 16, 23 febrero** **PORTALEA**
- **PUNTO** 16:00-19:00
- **COSTURA** 17:00-20:00

KALEETAN KANTUZ

- Ensayos** **otsailak 4, 11, 18, 25 febrero**
19:30 **S. Andres parrokia**
- Salidas** **otsailak 5 febrero, CALDEREROS**
19:30 **Urkizu**
otsailak 13 febrero
19:30 **Ibarkurutze**

TEATRO

- otsailak 5, 12, 19, 26 febrero** 10:00
PORTALEA

CAFÉ-TERTULIA

- CADA AÑO NUEVO (NUEVOS PROPÓSITOS?)**
otsailak 17 febrero 11:00
CENTRO SOCIAL UNTZAGA

TECNO FORUM

- INICIACIÓN AL MÓVIL**
otsailak 1, 8, 15, 22, 29 febrero
CENTRO SOCIAL UNTZAGA

UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA

UEUren ikastaroen eskaintza Markeskoan

MATEMATIKA ESKUEKIN ETA BALIABIDEKIN HAUR HEZKUNTZAN

Haur Hezkuntzako irakasleak, aisialdiko monitoreak, etxean matematika lantzea nahi duten gurasoei zuzendua.

- Datak: **otsailaren 10etik martxoaren 16ra.**
- Metodologia: On-line eta aurrez-aurreko bi saio.

SORMENERAKO HEZKUNTZA, ARTEA ESPERIMENTATUZ

Irakasleei zuzendua: Haur Hezkuntza, Lehen Hezkuntza, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza, Helduen Hezkuntza. Begiraleei, monitoreei, gurasoei, etab.

- Datak: **otsailaren 13tik martxoaren 19ra.**
- Metodologia: On-line eta aurrez-aurreko bi saio.

GURE IMAGINARIOA KANTAGINTZAREN BITARTEZ

Literaturazaleei. Musikazaleei. Historiazaleei. Kulturazaleei. Hezitzaile zein irakasleei. Kultur kazetariei. Soziologoei zuzendua. • Tokia: Eibar. UEUren egoitza.

- Datak: **otsailaren 20tik maiatzaren 21era.**
- Hilean behin.
- Orduategia: 9:30/14:30.

Matrikulatzeko epea irekita
otsailaren 3ra arte

Informazio gehiago: www.ueu.eus
UEU - Udako Euskal Unibertsitatea

Isasi-Markeskoa Jauretxea. Eibar tfnoa: 943 82 14 26
markeskoa@ueu.eus

ETA... Y...

EIBARKO KANTUZALEAK

entsaioak: **otsailak 3, 10, 17, 24** 19:00 **San Andres Parrokia**

irteerak: **otsailak 4** 19:30 **SANTA AGEDA**
otsailak 5 19:30 **ARATOSTEAK. Kaldereroak**
otsailak 26



KAIXO KULTURA gipuzkoa kultura bonua

Kulturarekin gozatu abantaila gehiagorekin! **KAIXO KULTURA** adierazgarria duten **dendak, antzokiak** bilatu.

Lortu 10 €-ko deskontua liburuetan, diskoetan, dvd-etan... edo 15 €-ko ikuskizunetan.

Kanpainara atxikitako establezimendu bakoitzak dagozkion bonuak eskugarri ditu. Eibarren, **El Corte Ingles**, **Yraolagoitia** liburudendan eta **COLISEO** antzokian.

¡Disfruta de la cultura con más ventajas! Busca las **tiendas, teatros**, con el distintivo **KAIXO KULTURA**. Benefíciate de 10 € de descuento en libros, discos, dvds... o 15 € en espectáculos.

Cada establecimiento adherido a la campaña tiene sus bonos disponibles. En Eibar, en **El Corte Inglés, Librería Yraolagoitia y Teatro COLISEO**.

kulturabonua.gipuzkoa.eus

ZATOK ANTZOKIRA



Sareko **54 antzoki** hartzen dute parte. Bertako dantza, antzerkia, zirkoa eta antzerki musikaleko ikuskizunetarako balio du. Kanpainaren iraupena: **2015eko azaroa eta 2016ko maiatza bitartean** izango da, biak barne. **Txarteleko 3 zigiloak** beteta egon behar dira gonbidapena jaso ahal izateko.

Bonos en los **54 teatros** que conforman la red **Sarea**, válidos para los espectáculos de danza, teatro, circo y teatro musical de la escena vasca desde **octubre de 2015 hasta mayo de 2016**. Por cada **3 espectáculos consumidos, se conseguirá una cuarta entrada gratis**.

informazioa gehiago **teatro COLISEO antzokia** más información
www.kulturklik.com www.eskena.com

LASTER...

teatro COLISEO antzokia
Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

PRÓXIMAMENTE...

**EIBARKO XXXIX. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIX JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR**

TEATRO CORSARIO. Valladolid
TERESA, MISERERE GOZOSO

martxoak 1 marzo 20:30 12 € teatro COLISEO antzokia

JOTACIÓN - TEATRO DEL TEMPLE. Zaragoza

ARTE DE LAS PUTAS

UNA HISTORIA DE AMOR

martxoak 4 marzo 20:30 12 € teatro COLISEO antzokia

TEATRO MUTANTE. Bizkaia

CHIHUAHUA

martxoak 5 marzo 20:30 12 € Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

YUNQUE. Castellón

CONJURO

martxoak 6 marzo 17:00 - 20:30 15 € teatro COLISEO antzokia

CONCHA BUSTO - CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL

TARTEAN TEATROA - FERNANDO CAYO. Madrid

PÁNCREAS

martxoak 8 marzo 20:30 12 € teatro COLISEO antzokia

TARTEAN TEATROA. Bizkaia

PANKREAS

martxoak 10 marzo 20:30 12 € teatro COLISEO antzokia

NACHO MONTERO. Bizkaia

BARBECHO

martxoak 11 marzo 20:30 12 € teatro COLISEO antzokia

LA MACHINA TEATRO. Cantabria

EL NIÑO ERIZO

martxoak 12 marzo 17:00 5 € teatro COLISEO antzokia

NARRUZKO ZEZEN. Gipuzkoa

OBJETOS PERDIDOS

martxoak 13 marzo 20:30 5 € Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

HUTS TEATROA - ARTEDRAMA. Bizkaia

ETXEKOAK

martxoak 16 marzo 20:30 12 € teatro COLISEO antzokia

PEGORA Herritarren zerbitzurako bulegoa / **Oficina de servicio a la ciudadanía**

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena - asteazkena	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	lunes - miércoles
osteguna - ostirala	8:30 - 14:30	jueves - viernes
Telefonora deitzeko orduak Atención telefónica		
astelehena - asteazkena	8:00 - 19:00	lunes - miércoles
osteguna - ostirala	8:00 - 15:30	jueves - viernes

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	lunes - viernes
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	sábado
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	domingo

ERAKUSKETA ARETOA**SALA DE EXPOSICIONES**

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	martes - domingo
---------------------	---------------	------------------

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA liburutegiak.blog.euskadi.net/eibar

liburutegiak.blog.euskadi.net/eibarkoumeak tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	lunes - viernes
asteburuetan	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	fin de semana

ARMAGINTZAREN MUSEOA

tel. 943 708446

MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA

	www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus	
asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	miércoles - sábado
igandea	10:00 - 13:00	domingo

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus**ZINEMA - CINE**

17:00etako emanaldia,
ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas,
una hora antes del inicio de la sesión

Gainontzeko emanaldiak,
ordu erdi hasi baino lehenago
Resto de sesiones,
media hora antes del inicio de cada sesión

BESTE IKUSKIZUNAK - OTROS ESPECTÁCULOS

Salmenta arrunta, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, una hora antes del inicio.

Aldez aurreko salmenta,
astelehenean 19:00etatik 20:00etara,
eta ostiralean 21:00etatik 22:00etara
Venta anticipada, lunes de 19:00 a 20:00 horas,
y viernes de 21:00 a 22:00 horas

www.kutxabank.es

**INDIANOKUA GAZTELEKUA** Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	martes - jueves
ostirala	16:30 - 21:00	viernes
larunbata	17:00 - 21:00	sábados
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	domingos y festivos

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@gmail.com

<http://andretxea.kzcomunidades.net> <http://facebook.com/andretxea.eibar>

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00	lunes - viernes
-----------------------	--------------	-----------------

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com**TOPALEKU**

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	lunes - viernes
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	sábados, domingos y festivos

BULEGOA - OFICINA

astelehena	9:30 - 11:30	lunes
asteartea - asteazkena	17:00 - 19:00	martes - miércoles
osteguna	11:30 - 13:30	jueves

HEZKUNTZA ESPARRUA/COMPLEJO EDUCATIVO Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

	www.kzgunea.net	
astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	lunes - viernes



Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak. *Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa.*



argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

PALESTINAKO EMAKUME ERREFUXIATUEN BIDAI LUZEA EL LARGO VIAJE DE LAS MUJERES REFUGIADAS DE PALESTINA

Gazako zerrendatik begiradak *Miradas desde la franja de Gaza*
otsailak 12 - 28 febrero **PORTALEA**



Erakusketa hau UNRWAK Gazan daraman Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziak finantzatutako proiektu baten barne dago: "Gazako emakumeen zaugarritasuna murrizteko jabeakunza estrategiak".

Programa humanitario honen garapenerako heziketaren osagaiak, euskal gizarteak Gazako zerrendako emakumeen historia giza eskubideen ikuspegi feminista batetik ezagutzea da.

Sortu zen unetik, Palestinako errefuxiatuen bizitzari eta historiari buruzko alderdi ugari jasotzen dituzten argazkiak eta filmak bildu ditu UNRWAK, eta, beraz, haien esperientzien erregistro historiko garrantzitsua osatu du.

430.000 negatibok, 10.000 grabatuk, 85.000 diapositibak, 75 filmek eta 730 bideo-zintak baino gehiagok osatzen dute artxiboa. UNRWAREN material fotografiko horren bidez, hots, Palestinako errefuxiatuen duintasunaren eta erresistentziaren erregistro aparta den material horren bidez, euskal gizarteak Gazako zerrendako emakumeen errealitatera hurbildu nahi du UNRWAK Euskadik. Emakume horiek duten indarraren eta erresistentziaren lekukotasuna eman nahi du erakusketak, baina ez dugu ahaztu behar neskatalak eta emakumeak zaugarriagoak direla eta oraindik lan asko dagoela egiteko. Gazan bizi diren emakume guztiek ez dituzte oraindik lortu beren oinarrizko eskubideak, edota guztiek ez dute oraindik horiez gozaten.

Esta exposición forma parte del programa de acción humanitaria "Estrategias de empoderamiento para reducir la vulnerabilidad de las mujeres en la franja de Gaza" financiado por la Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo y que UNRWA lleva a cabo en terreno.

El componente de educación para el desarrollo de este programa de acción humanitaria, tiene como objetivo que la sociedad vasca conozca la historia de las mujeres de la franja de Gaza desde una perspectiva de derechos humanos, situada y feminista.

Desde su fundación, UNRWA ha recopilado fotografías y películas que abarcan muchos aspectos de la vida e historia de la población refugiada de Palestina constituyendo un registro histórico valioso de su experiencia. Este archivo se compone de más de 430.000 negativos, 10.000 grabados, 85.000 diapositivas, 75 películas y 730 cintas de video. A través de una selección de este material fotográfico de UNRWA, que constituye un extraordinario registro de la dignidad y la resistencia de la población refugiada de Palestina, UNRWA Euskadi ha elaborado una exposición fotográfica que pretende acercar a la sociedad vasca la realidad de las mujeres de la franja de Gaza.

taldeentzako bisita gidatuak
visitas guiadas para grupos

UNRWA Euskadi
gipuzkoa@unrwace.org

tel.944346731

dirulaguntza

GARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA – EUSKO JAURLARITZA
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO – GOBIERNO VASCO

financia

antolatzailea UNRWA Euskadi organiza

laguntzailea EIBARKO UDALA colabora